

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 TOKYO 13918 090944Z

ACTION EA-12

INFO OCT-01 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 NSAE-00 NSCE-00

SSO-00 USIE-00 INRE-00 SS-15 ACDA-07 PM-05 L-03

CPR-01 PRS-01 ERDA-05 INR-07 FEA-01 SP-02 IO-13

/073 W

-----026816 090952Z /16

O 090920Z SEP 77

FM AMEMBASSY TOKYO

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 990

LIMITED OFFICIAL USE TOKYO 13918

E.O. 11652: N/A

TAGS: PARM, TECH, ENRG, JA

SUBJECT: (1) PUBLICATION OF COMMUNIQUE TEXT IN JAPANESE NEWSPAPER;

(2) CONFORMATION OF AGREED TEXT

REF: STATE 215221

1. SEPT. 9 MORNING EDITION OF NIHON KEIZEI HAS PRINTED FULL TEXTS OF JOINT COMMUNIQUE AND JOINT DETERMINATION. ALTHOUGH PREDICTIONS WERE MADE LAST WEEK THAT TEXTS WOULD BE LEAKED QUICKLY, GOJ OFFICIALS AND EMBASSY HAD BEEN GRATIFIED THAT THIS DID NOT OCCUR. HOWEVER, IT IS ONCE AGAIN DEMONSTRATED THAT NOTHING STAYS CONFIDENTIAL FOR VERY LONG IN GOJ, PARTICULARLY IF SEVERAL AGENCIES ARE INVOLVED. TO INDICATE LACK OF COORDINATION WITHIN GOJ ON DIVULGING INFORMATION TO PRESS, ASAHI SHIMBUN IN SEPT. 9 MORNING EDITION SAYS THAT FORMAL GOJ DECISION WAS MADE ON SEPT. 8 THAT TEXTS WOULD BE MADE PUBLIC IN WASHINGTON ON SEPT. 12. EMBASSY HAS EXPRESSED ITS CONCERN ABOUT LEAK TO FOREIGN MINISTRY.

OTHER PAPERS HAVE BEEN INSTRUCTED BY MOFA TO TREAT TEXT AS CONFIDENTIAL UNTIL ITS RELEASE IN WASHINGTON, BUT THERE IS LITTLE HOPE THAT INSTRUCTION WILL BE RESPECTED.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 TOKYO 13918 090944Z

2. ON SEPT. 8 GOJ GAVE EMBASSY JAPANESE LANGUAGE VERSIONS OF COMMUNIQUE AND DETERMINATION. CHECK OF TRANSLATION REVEALED MINOR DIFFERENCES IN WORD SELECTION, BUT AFTER DISCUSSION WITH GOJ OFFICIALS, DISCREPANCIES WERE RESOLVED. WE ASSUME THAT DEPT. WILL MAKE OFFICIAL CONFORMATION OF ENGLISH AND JAPANESE TEXTS. HOWEVER, WHEN WE REPORTED DEPT.'S STATEMENT IN REFTEL THAT JAPANESE

LANGUAGE VERSION WAS TO BE OFFICIAL TEXT, MOFA OFFICIALS
DISCLAIMED KNOWLEDGE AND SAID THEY WOULD CHECK WITH THEIR
EMBASSY.

3. RE PARA 6, REFTTEL, FOREIGN MINISTRY WAS REMINDED
OF USG POSITION ON UNIQUE CHARACTER OF TOKAI MURA
FACILITY. MOFA TOOK MATTER UNDER ADVISEMENT WITH STA
AND MITI BUT HAD NOT REPORTED BACK TO EMBASSY WITH
CONSOLIDATED VIEW BY COB SEPT. 9.
MANSFIELD

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: PUBLICATIONS, COMMUNIQUE
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 09-Sep-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977TOKYO13918
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770326-1238
Format: TEL
From: TOKYO
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770978/aaaacojc.tel
Line Count: 72
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: dffb0d49-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION EA
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 STATE 215221
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 17-Feb-2005 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 1321948
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: (1) PUBLICATION OF COMMUNIQUE TEXT IN JAPANESE NEWSPAPER; (2) CONFORMATION OF AGREED TEXT
TAGS: PARM, TECH, ENRG, PINR, JA, US
To: STATE
Type: TE
vdkgvwkey: odbc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/dffb0d49-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009